POLTI®

Coffea

MANUALE DI ISTRUZIONI

EN - Instruction manual | **FR -** Manuel d'instructions | **ES -** Manual de instrucciones
DE - Bedienungsanleitung | **PT -** Manual de instruções | **PL -** Instrukcja obsługi |
NL - Handleiding | **SE -** Bruksanvisning



POLTI COFFEA CS150W
POLTI COFFEA CS150B



POLTI COFFEA CS180W
POLTI COFFEA CS180B

IT - La macchina è compatibile solo con cialde E.S.E. (Easy Serving Espresso) da 44 mm | **EN -** The machine is only compatible with E.S.E. (Easy Serving Espresso) 44 mm pods | **FR -** La machine n'est compatible qu'avec les capsules E.S.E. (Easy Serving Espresso) de 44 mm | **ES -** a máquina es compatible solo con cápsulas E.S.E. (Easy Serving Espresso) de 44 mm | **DE -** Die Maschine ist nur mit E.S.E.-Pads (Easy Serving Espresso) zu 44 mm kompatibel | **PT -** A máquina é compatível só com cápsulas E.S.E. (Easy Serving Espresso) de 44 mm | **PL -** Urządzenie jest kompatybilne wyłącznie z saszetkami opartymi na systemie E.S.E. (Easy Serving Espresso) o wymiarach 44 mm. | **NL -** Het apparaat is alleen compatibel met E.S.E.-pads (Easy Serving Espresso) van 44 mm | **SE -** Maskinen är endast kompatibel med poddarna E.S.E. (Easy Serving Espresso) på 44 mm

IT - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN -** Read the safety warnings carefully before use | **FR -** Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES -** Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE -** Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT -** Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **PL -** Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **NL -** Lees de veiligheidswaarschuwingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **SE -** Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen.

IT - REGISTRA IL TUO PRODOTTO | **EN -** REGISTER YOUR PRODUCT
FR - ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT | **ES -** REGISTRE SU PRODUCTO
DE - REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT | **PT -** REGISTE O SEU PRODUTO
PL - ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT | **NL -** REGISTREER UW EIGEN PRODUCT | **SE -** REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT

solo CAFFÈ MONORIGINE

IT - Assapora ***SOLO – Caffè monorigine***, per scoprire gusti unici provenienti dalle migliori regioni del mondo | **EN -** Taste ***SOLO - Caffè monorigine***, to discover unique flavours from the world's best regions | **FR -** Savourez ***SOLO – Caffè monorigine***, pour découvrir des saveurs uniques provenant des meilleures régions du monde | **ES -** Saborea ***SOLO – Caffè monorigine***, para descubrir sabores únicos procedentes de las mejores regiones del mundo | **DE -** Genießen Sie ***SOLO – Caffè monorigine*** (Kaffee aus einem einzelnen Herkunftsgebiet), um die einzigartigen Aromen aus den besten Anbaugebieten der Welt zu entdecken | **PT -** Saboreie ***SOLO – Caffè monorigine***, para descobrir aromas únicos provenientes das melhores regiões do mundo | **PL -** Zasmakuj ***kaw SOLO – Caffè monorigine***, aby odkryć wyjątkowe nuty smakowe z najlepszych regionów świata | **NL -** Drink ***SOLO – Caffè monorigine***, om unieke smaken uit de beste regio's ter wereld te ontdekken | **SE -** Smaka ***SOLO – Caffè monorigine***, för att upptäcka unika smaker som kommer från de bästa områdena i världen

IT - Scopri le nostre origini | EN - Discover our origins | FR - Découvrez nos origines | ES - Descubre nuestros orígenes | DE - Entdecken Sie unsere Herkunftsgebiete | PT - Descubra as nossas origens | PL - Odkryj nasze pochodzenie | NL - Ontdek onze herkomst | SE - Upptäck vårt ursprung

SOLO – Caffè monorigine UGANDA

100% ARABICA

Intensità | Intensity | Intensité | Intensidad | Intensität | Intensidade | Intensywność | Intensiteit | Intensitet

3/5

SOLO – Caffè monorigine TANZANIA

100% ROBUSTA

Intensità | Intensity | Intensité | Intensidad | Intensität | Intensidade | Intensywność | Intensiteit | Intensitet

4/5

SOLO – Caffè monorigine VIETNAM

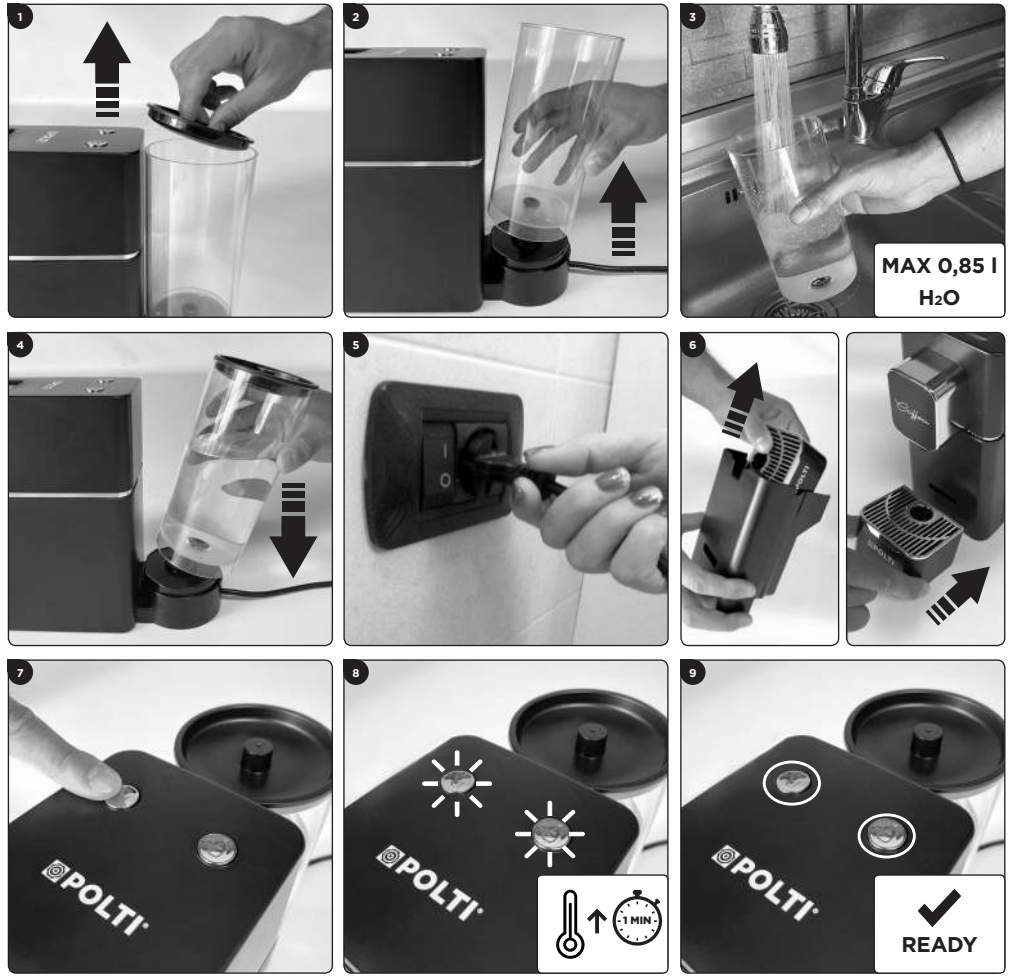
100% ROBUSTA

Intensità | Intensity | Intensité | Intensidad | Intensität | Intensidade | Intensywność | Intensiteit | Intensitet

4,5/5

solocaffemonorigine.com

IT - Messa in funzione/riscaldamento | **EN -** Start/Warm-up | **FR -** Mise en service/chauffage | **ES -** Puesta en marcha/calentamiento | **DE -** Inbetriebnahme/Aufheizung | **PT -** Colocação em funcionamento/aquecimento | **PL -** Uruchomienie/ogrzewanie | **NL -** Opstarten/opwarmen | **SE -** Idrifttagning/uppvärmning



IT - ACCENSIONE MACCHINA | **EN -** MACHINE ON | **FR -** ALLUMAGE MACHINE | **ES -** ENCENDIDO MÁQUINA | **DE -** EINSCHALTEN DER MASCHINE | **PT -** LIGAR A MÁQUINA | **PL -** URUCHAMIANIE URZĄDZENIA | **NL -** INSCHAKELING MACHINE | **SE -** PÅSÄTTNING AV MASKINEN

IT - SPIE BLU INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA | **EN -** INTERMITTENT BLUE LIGHTS: MACHINE WARMING UP | **FR -** TÉMOINS BLEUS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE | **ES -** TESTIGOS AZULES INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA | **DE -** BLAUE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE | **PT -** INDICADORES AZUIS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA | **PL -** MIGAJĄCE NIEBIESKIE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA | **NL -** KNIPPERENDE BLAUWE CONTROLELAMPJES: APPARAAT WARMT OP | **SE -** BLINKANDE BLÅ KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN

IT - SPIE BLU FISSE: MACCHINA PRONTA | **EN -** BLUE LIGHTS STEADY ON: MACHINE READY | **FR -** TÉMOINS BLEUS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES -** TESTIGOS AZULES FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE -** DAUERLICHT BLAUE LEUCHTEN: MASCHINE BEREIT | **PT -** INDICADORES AZUIS FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL -** KONTROLKI NIEBIESKIE ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM: URZĄDZENIE GOTOWE DO UŻYTKU | **NL -** VASTE BLAUWE CONTROLELAMPJES: APPARAAT KLAAR | **SE -** BLÅ KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO

IT - QUALE ACQUA UTILIZZARE | **EN -** WHICH WATER TO USE | **FR -** QUELLE EAU UTILISER | **ES -** QUÉ AGUA UTILIZAR | **DE -** VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS | **PT -** QUAL A ÁGUA RECOMENDADA PARA USAR | **PL** - JAKIEJ UŻYWAĆ WODY? | **NL -** WELK WATER TE GEBRUIKEN | **SE -** VATTEN SOM SKA ANVÄNDAS

IT - Risciacquo circuiti interni | **EN -** Rinsing the internal circuits | **FR -** Rinçage circuits internes | **ES -** Enjuague de los circuitos internos | **DE -** Spülen der inneren Leitungen | **PT -** Enxaguar os circuitos internos | **PL -** Płukanie obiegów wewnętrznych | **NL -** Spoelen interne circuits | **SE -** Genomsköljning av invändiga kretsar

IT - Al primo utilizzo, oppure se la macchina del caffè è rimasta inutilizzata per un periodo prolungato, è consigliabile provvedere al risciacquo dei circuiti interni | EN - When used for the first time, or if the coffee machine has not been used for an extended period of time, it is recommended that the internal circuits are rinsed | FR - Lors de la première utilisation, ou bien si la machine à café est restée inutilisée pendant une durée prolongée, il est recommandé de rincer les circuits internes | ES - Al usar por primera vez, o si la cafetera no se ha utilizado durante mucho tiempo, se recomienda enjuagar los circuitos internos | DE - Bei der ersten Benutzung oder wenn die Kaffeemaschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, ist es ratsam, die inneren Leitungen zu spülen | PT - Durante a primeira utilização, ou se a máquina de café não tiver sido utilizada durante um longo período, é aconselhável enxaguar os circuitos internos | PL - Przed pierwszym użyciem lub jeśli ekspres do kawy nie był używany przez dłuższy czas, zaleca się przepłukanie obiegów wewnętrznych | NL - Bij het eerste gebruik, of als het koffieapparaat langere tijd niet is gebruikt, is het raadzaam om de interne circuits te spoelen | SE - Vid första användningen, eller om kaffemaskinen inte har använts under en längre tid, rekommenderas det att skölja igenom de invändiga kretsarna









IT - ACCENSIONE MACCHINA | **EN -** MACHINE ON | **FR -** ALLUMAGE MACHINE | **ES -** ENCENDIDO MÁQUINA | **DE -** EINSCHALTEN DER MASCHINE | **PT -** LIGAR A MÁQUINA | **PL -** URUCHAMIANIE URZĄDZENIA | **NL -** INSCHAKELING MACHINE | **SE -** PÅSÄTTNING AV MASKINEN



IT - SPIE BLU INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA | **EN -** INTERMITTENT BLUE LIGHTS: MACHINE WARMING UP | **FR -** TÉMOINS BLEUS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE | **ES -** TESTIGOS AZULES INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA | **DE -** BLAUE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE | **PT -** INDICADORES AZUIS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA | **PL -** MIGAJĄCE NIEBIESKIE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA | **NL -** KNIPPERENDE BLAUWE CONTROLELAMPJES: APPARAAT WARMT OP | **SE -** BLINKANDE BLÅ KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN



IT - SPIE BLU FISSE: MACCHINA PRONTA | **EN -** BLUE LIGHTS STEADY ON: MACHINE READY | **FR -** TÉMOINS BLEUS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES -** TESTIGOS AZULES FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE -** DAUERLICHT BLAUE LEUCHTEN: MASCHINE BEREIT | **PT -** INDICADORES AZUIS FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL -** KONTROLKI NIEBIESKIE ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM: URZĄDZENIE GOTOWE DO UŻYTKU | **NL -** VASTE BLAUWE CONTROLELAMPJES: APPARAAT KLAAR | **SE -** BLÅ KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO







IT - PER EFFETTUARE IL RISCIACQUO DEI CIRCUITI INTERNI, PROCEDERE ALL'EROGAZIONE COL TASTO CAFFÈ LUNGO PER 3 VOLTE | **EN -** TO RINSE THE INTERNAL CIRCUITS, PUSH THE LONG COFFEE KEY 3 TIMES | **FR -** POUR EFFECTUER LE RINÇAGE DES CIRCUITS INTERNES, PROCÉDER À LA DISTRIBUTION AVEC LE BOUTON CAFÉ LONG À 3 REPRISES | **ES -** PARA EFECTUAR EL ENJUAGUE DE LOS CIRCUITOS INTERNOS, DISPENSE AGUA 3 VECES PULSANDO LA TECLA DE CAFÉ LARGO | **DE -** UM DIE INNEREN LEITUNGEN ZU SPÜLEN, DRÜCKEN SIE 3 MAL DIE TASTE FÜR SCHWACHEN KAFFEE | **PT -** PARA ENXAGUAR OS CIRCUITOS INTERNOS, PROCEDER À DISTRIBUIÇÃO PRESSIONANDO 3 VEZES A TECLA CAFÉ LONGO | **PL -** W CELU PRZEPŁUKANIA OBIEGÓW WEWNĘTRZNYCH NALEŻY TRZYKROTNIE NACISNĄĆ PRZYCISK PARZENIA PRZEDŁUŻONEGO ESPRESSO | **NL -** OM DE INTERNE CIRCUITS TE SPOELEN, ZET 3 KEER EEN CAFFÉ LUNGO DOOR OP DE DESBETREFFENDE TOETS TE DRUKKEN | **SE -** FÖR ATT UTFÖRA GENOMSKÖLJNINGEN AV DE INVÄNDIGA KRETSARNA SKA DU MATA UT DRYCKEN GENOM ATT TRYCKA PÅ KNAPPEN FÖR KAFFE LUNGO TRE GÅNGER.

IT - Preparazione del caffè | **EN -** Preparing the coffee | **FR -** Préparation du café | **ES -** Preparación del café | **DE -** Zubereitung des Kaffees | **PT -** Preparação do café | **PL -** Przygotowanie kawy | **NL -** Koffiezetten | **SE -** Förberedelse av kaffe



IT - ACCENSIONE MACCHINA | **EN -** MACHINE ON | **FR -** ALLUMAGE MACHINE | **ES -** ENCENDIDO MÁQUINA | **DE -** EINSCHALTEN DER MASCHINE | **PT -** LIGAR A MÁQUINA | **PL -** URUCHAMIANIE URZĄDZENIA | **NL -** INSCHAKELING MACHINE | **SE -** PÅSÄTTNING AV MASKINEN

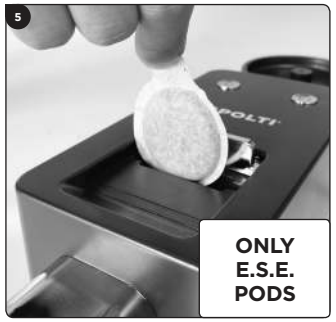


IT - SPIE BLU INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA | **EN -** INTERMITTENT BLUE LIGHTS: MACHINE WARMING UP | **FR -** TÉMOINS BLEUS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE | **ES -** TESTIGOS AZULES INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA | **DE -** BLAUE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE | **PT -** INDICADORES AZUIS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA | **PL -** MIGAJĄCE NIEBIESKIE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA | **NL -** KNIPPERENDE BLAUWE CONTROLE-LAMPJES: APPARAAT WARMT OP | **SE -** BLINKANDE BLÅ KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN



IT - SPIE BLU FISSE: MACCHINA PRONTA | **EN -** BLUE LIGHTS STEADY ON: MACHINE READY | **FR -** TÉMOINS BLEUS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES -** TESTIGOS AZULES FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE -** DAUERLICHT BLAUE LEUCHTEN: MASCHINE BEREIT | **PT -** INDICADORES AZUIS FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL -** KONTROLKI NIEBIESKIE ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM: URZĄDZENIE GOTOWE DO UŻYTKU | **NL -** VASTE BLAUWE CONTROLELAMPJES: APPARAAT KLAAR | **SE -** BLÅ KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO











IT - PER EROGARE SELEZIONARE IL TIPO DI CAFFÈ: ESPRESSO / LUNGO | **EN -** TO BREW SELECT THE TYPE OF COFFEE: ESPRESSO / LONG | **FR -** POUR DISTRIBUER, SÉLECTIONNER LE TYPE DE CAFÉ : ESPRESSO / LONG | **ES -** PARA DISPENSAR SELECCIONE EL TIPO DE CAFÉ: EXPRESO / LARGO | **DE -** ZUR AUSGABE WÄHLEN SIE DEN KAFFEETYP: ESPRESSO / SCHWACH | **PT -** PARA DISTRIBUIR SELECIONAR O TIPO DE CAFÉ: EXPRESSO/LONGO | **PL -** ABY PRZYGOTOWAĆ WYBIERZ RODZAJ KAWY: ESPRESSO / PRZEDŁUŻONE | **NL -** OM KOFFIE TE ZETTEN SELECTEER HET KOFFIETYPE: ESPRESSO / LUNGO | **SE -** FÖR ATT MATA UT VÄLJ TYPEN AV KAFFE: ESPRESSO/KAFFE LUNGO



IT - L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ SI FERMA AUTOMATICAMENTE | **EN -** COFFEE BREWING STOPS AUTOMATICALLY | **FR -** LA DISTRIBUTION DU CAFÉ S'ARRÊTE AUTOMATIQUEMENT | **ES -** LA DISPENSACIÓN DEL CAFÉ SE DETIENE AUTOMÁTICAMENTE | **DE -** DIE KAFFEEAUSGABE STOPPT AUTOMATISCH | **PT -** A DISTRIBUIÇÃO DO CAFÉ É AUTOMATICAMENTE INTERROMPIDA | **PL -** PROCES PARZENIA KAWY ZATRZYMUJE SIĘ AUTOMATYCZNIE | **NL -** DE KOFFIEBEREIDING STOPT AUTOMATISCH | **SE -** UTMATNINGEN AV KAFFET STANNAR AUTOMATISKT.

IT - Regolazione quantità caffè espresso | **EN -** Adjusting the espresso coffee quantity | **FR -** Réglage de la quantité de café espresso | **ES -** Regulación de la cantidad de café expreso | **DE -** Regelung der Espresso-Menge | **PT -** Regulação da quantidade de café expresso | **PL -** Ustawienie objętości kawy espresso | **NL -** Regeling espresso-hoeveelheid | **SE -** Justering av mängden espressokaffe



IT - ACCENSIONE MACCHINA | **EN -** MACHINE ON | **FR -** ALLUMAGE MACHINE | **ES -** ENCENDIDO MÁQUINA | **DE -** EINSCHALTEN DER MASCHINE | **PT -** LIGAR A MÁQUINA | **PL -** URUCHAMIANIE URZĄDZENIA | **NL -** INSCHAKELING MACHINE | **SE -** PÅSÄTTNING AV MASKINEN



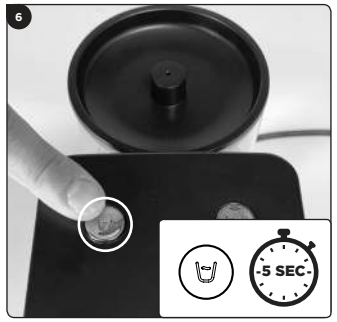
IT - SPIE BLU INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA | **EN -** INTERMITTENT BLUE LIGHTS: MACHINE WARMING UP | **FR -** TÉMOINS BLEUS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE | **ES -** TESTIGOS AZULES INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA | **DE -** BLAUE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE | **PT -** INDICADORES AZUIS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA | **PL -** MIGAJĄCE NIEBIESKIE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA | **NL -** KNIPPERENDE BLAUWE CONTROLE-LAMPJES: APPARAAT WARMT OP | **SE -** BLINKANDE BLÅ KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN



IT - SPIE BLU FISSE: MACCHINA PRONTA | **EN -** BLUE LIGHTS STEADY ON: MACHINE READY | **FR -** TÉMOINS BLEUS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES -** TESTIGOS AZULES FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE -** DAUERLICHT BLAUE LEUCHTEN: MASCHINE BEREIT | **PT -** INDICADORES AZUIS FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL -** KONTROLKI NIEBIESKIE ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM: URZĄDZENIE GOTOWE DO UŻYTKU | **NL -** VASTE BLAUWE CONTROLELAMPJES: APPARAAT KLAAR | **SE -** BLÅ KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO













IT - DOPO AVER PREMUTO IL TASTO PER 5 SECONDI RILASCIARE LO STESSO, IL LED LAMPEGGERÀ VELOCEMENTE DURANTE L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ. RAGGIUNTA LA QUANTITÀ DI CAFFÈ DESIDERATA, PER COMPLETARE LA PROGRAMMAZIONE, PREMERE NUOVAMENTE IL TASTO CAFFE' ESPRESSO | **EN -** AFTER PRESSING THE BUTTON FOR 5 SECONDS, RELEASE THE BUTTON. THE LED WILL FLASH QUICKLY WHILE THE COFFEE IS BEING DISPENSED. WHEN YOU HAVE REACHED THE DESIRED AMOUNT OF COFFEE, PRESS THE ESPRESSO COFFEE KEY AGAIN TO COMPLETE THE PROGRAMMING | **FR -** APRÈS AVOIR APPUYÉ SUR LE BOUTON PENDANT 5 SECONDES, LE RELÂCHER, LA LED CLIGNOTE RAPIDEMENT PENDANT LA DISTRIBUTION DU CAFÉ. UNE FOIS LA QUANTITÉ DE CAFÉ SOUHAITÉE ATTEINTE, POUR TERMINER LA PROGRAMMATION, APPUYER À NOUVEAU SUR LE BOUTON CAFÉ ESPRESSO | **ES -** DESPUÉS DE PULSAR LA TECLA DURANTE 5 SEGUNDOS, SUÉLTELA; EL LED PARPADEARÁ RÁPIDAMENTE MIENTRAS DISPENSA EL CAFÉ. CUANDO SE HAYA ALCANZADO LA CANTIDAD DE CAFÉ DESEADA, PARA COMPLETAR LA PROGRAMACIÓN, VUELVA A PULSAR LA TECLA DE CAFÉ EXPRESO | **DE -** NACHDEM SIE DIE TASTE FÜR 5 SEKUNDEN GEDRÜCKT HABEN, LASSEN SIE DIESE LOS. DIE LED BLINKT SCHNELL, WÄHREND DER KAFFEE AUSGEGEBEN WIRD. WENN DIE GEWÜNSCHTE KAFFEEMENGE ERREICHT IST, DRÜCKEN SIE ERNEUT DIE TASTE ESPRESSO, UM DIE PROGRAMMIERUNG ABZUSCHLIESSEN. | **PT -** DEPOIS DE PRESSIONAR A TECLA DURANTE 5 SEGUNDOS, SOLTE-A, O LED PISCARÁ RAPIDAMENTE ENQUANTO O CAFÉ ESTÁ A SER DISTRIBUÍDO. QUANDO TIVER ATINGIDO A QUANTIDADE DE CAFÉ DESEJADA, PRESSIONAR NOVAMENTE A TECLA CAFÉ EXPRESSO PARA CONCLUIR A PROGRAMAÇÃO | **PL -** PO WCIŚNIĘCIU I ZWOLNIENIU PRZYCISKU PRZEZ 5 SEKUND KONTROLKA LED BĘDZIE SZYBKO MIGAĆ PODCZAS PRZYGOTOWYWANIA KAWY. PO OSIĄGNIĘCIU ŻĄDANEJ OBJĘTOŚCI KAWY NALEŻY PONOWNIE NACISNĄĆ PRZYCISK KAWA ESPRESSO, ABY ZAKOŃCZYĆ PROCES PARZENIA | **NL -** HOUD DE TOETS 5 SECONDEN INGEDRUKT EN LAAT HEM LOS. HET LAMPJE KNIPPERT SNEL TERWIJL DE KOFFIE WORDT GEZET. WANNEER JE DE GEWENSTE HOEVEELHEID KOFFIE HEBT BEREIKT, DRUK NOGMAALS OP DE TOETS CAFFÈ ESPRESSO OM DE PROGRAMMERING TE VOLTOOIEN | **SE -** EFTER ATT HA HÅLLIT KNAPPEN NEDTRYCKT UNDER 5 SEKUNDER SKA KNAPPEN SLÄPPAS UPP. KONTROLLAMPAN BLINKAR SNABBT UNDER UTMATNINGEN AV KAFFET. NÄR ÖNSKAD MÄNGD KAFFE HAR UPPNÅTTS, SKA MAN ÅTER TRYCKA PÅ KNAPPEN ESPRESSOKAFFE FÖR ATT KOMPLETTERA PROGRAMMERINGEN.

IT - Regolazione quantità caffè lungo | **EN -** Adjusting the long coffee quantity | **FR -** Réglage de la quantité de café long | **ES -** Regulación de la cantidad de café largo | **DE -** Regelung der Menge des schwachen Kaffees | **PT -** Regulação da quantidade de café longo | **PL -** Ustawienie objętości przedłużonego espresso | **NL -** Regeling hoeveelheid caffè lungo | **SE -** Justering av mängden kaffe lungo



IT - ACCENSIONE MACCHINA | **EN -** MACHINE ON | **FR -** ALLUMAGE MACHINE | **ES -** ENCENDIDO MÁQUINA | **DE -** EINSCHALTEN DER MASCHINE | **PT -** LIGAR A MÁQUINA | **PL -** URUCHAMIANIE URZĄDZENIA | **NL -** INSCHAKELING MACHINE | **SE -** APÅSÄTTNING AV MASKINEN



IT - SPIE BLU INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA | **EN -** INTERMITTENT BLUE LIGHTS: MACHINE WARMING UP | **FR -** TÉMOINS BLEUS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE | **ES -** TESTIGOS AZULES INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA | **DE -** BLAUE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINEA | **PT -** INDICADORES AZUIS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA | **PL -** MIGAJĄCE NIEBIESKIE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA | **NL -** KNIPPERENDE BLAUWE CONTROLELAMPJES: APPARAAT WARMT OP | **SE -** BLINKANDE BLÅ KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN



IT - SPIE BLU FISSE: MACCHINA PRONTA | **EN -** BLUE LIGHTS STEADY ON: MACHINE READY | **FR -** TÉMOINS BLEUS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES -** TESTIGOS AZULES FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE -** DAUERLICHT BLAUE LEUCHTEN: MASCHINE BEREIT | **PT -** INDICADORES AZUIS FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL -** KONTROLKI NIEBIESKIE ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM: URZĄDZENIE GOTOWE DO UŻYTKU | **NL -** VASTE BLAUWE CONTROLELAMPJES: APPARAAT KLAAR | **SE -** BLÅ KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO







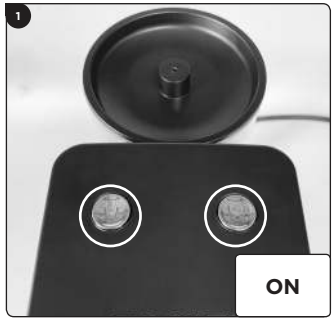






IT - DOPO AVER PREMUTO IL TASTO PER 5 SECONDI RILASCIARE LO STESSO, IL LED LAMPEGGERÀ VELOCEMENTE DURANTE L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ. RAGGIUNTA LA QUANTITÀ DI CAFFÈ DESIDERATA, PER COMPLETARE LA PROGRAMMAZIONE, PREMERE NUOVAMENTE IL TASTO CAFFÈ LUNGO | **EN -** AFTER PRESSING THE BUTTON FOR 5 SECONDS, RELEASE THE BUTTON. AN LED WILL FLASH QUICKLY WHILE THE COFFEE IS BEING DISPENSED. WHEN THE DESIRED AMOUNT OF COFFEE HAS BEEN REACHED, PRESS THE LONG COFFEE BUTTON AGAIN TO COMPLETE PROGRAMMING | **FR -** APRÈS AVOIR APPUYÉ SUR LE BOUTON PENDANT 5 SECONDES, LE RELÂCHER, LA LED CLIGNOTE RAPIDEMENT PENDANT LA DISTRIBUTION DU CAFÉ. UNE FOIS LA QUANTITÉ DE CAFÉ SOUHAITÉE ATTEINTE, POUR TERMINER LA PROGRAMMATION, APPUYER À NOUVEAU SUR LE BOUTON CAFÉ LONG | **ES -** DESPUÉS DE PULSAR LA TECLA DURANTE 5 SEGUNDOS, SUÉLTELA; EL LED PARPADEARÁ RÁPIDAMENTE MIENTRAS DISPENSA EL CAFÉ. CUANDO SE HAYA ALCANZADO LA CANTIDAD DE CAFÉ DESEADA, PARA COMPLETAR LA PROGRAMACIÓN, VUELVA A PULSAR LA TECLA DE CAFÉ LARGO | **DE -** NACHDEM SIE DIE TASTE FÜR 5 SEKUNDEN GEDRÜCKT HABEN, LASSEN SIE DIESE LOS. DIE LED BLINKT SCHNELL, WÄHREND DER KAFFEE AUSGEGEBEN WIRD. WENN DIE GEWÜNSCHTE KAFFEEMENGE ERREICHT IST, DRÜCKEN SIE ERNEUT DIE TASTE SCHWACHER KAFFEE, UM DIE PROGRAMMIERUNG ABZUSCHLIESSEN. | **PT -** DEPOIS DE PRESSIONAR A TECLA DURANTE 5 SEGUNDOS, SOLTE-A, O LED PISCARÁ RAPIDAMENTE ENQUANTO O CAFÉ ESTÁ A SER DISTRIBUÍDO. QUANDO TIVER ATINGIDO A QUANTIDADE DE CAFÉ DESEJADA, PRESSIONAR NOVAMENTE A TECLA CAFÉ LONGO PARA CONCLUIR A PROGRAMAÇÃO | **PL -** PO WCIŚNIĘCIU I ZWOLNIENIU PRZYCISKU PRZEZ 5 SEKUND KONTROLKA LED BĘDZIE SZYBKO MIGAĆ PODCZAS PRZYGOTOWYWANIA KAWY. PO OSIĄGNIĘCIU ŻĄDANEJ OBJĘTOŚCI KAWY NALEŻY PONOWNIE NACISNĄĆ PRZYCISK PRZEDŁUŻONE ESPRESSO, ABY ZAKOŃCZYĆ PROCES PARZENIA. | **NL -** HOUD DE TOETS 5 SECONDEN INGEDRUKT EN LAAT HEM LOS. HET LAMPJE KNIPPERT SNEL TERWIJL DE KOFFIE WORDT GEZET. WANNEER JE DE GEWENSTE HOEVEELHEID KOFFIE HEBT BEREIKT, DRUK NOGMAALS OP DE TOETS CAFFÈ LUNGO OM DE PROGRAMMERING TE VOLTOOIEN | **SE -** EFTER ATT HA HÅLLIT KNAPPEN NEDTRYCKT UNDER 5 SEKUNDER SKA KNAPPEN SLÄPPAS UPP. KONTROLLAMPAN BLINKAR SNABBT UNDER UTMATNINGEN AV KAFFET. NÄR ÖNSKAD MÄNGD KAFFE HAR UPPNÅTTS, SKA MAN ÅTER TRYCKA PÅ KNAPPEN KAFFE LUNGO FÖR ATT KOMPLETTERA PROGRAMMERINGEN.

IT - Regolazione temperatura caffè | **EN -** Coffee temperature control | **FR -** Réglage de la température du café | **ES -** Regulación de la temperatura del café | **DE -** Regelung der Kaffeetemperatur | **PT -** Regulação da temperatura do café | **PL -** Regulacja temperatury kawy | **NL -** Temperatuurregeling koffie | **SE -** Justering av kaffets temperatur







IT - PER SPEGNERE LA MACCHINA: TENERE PREMUTI ENTRAMBI I TASTI PER 3 SECONDI | **EN -** TO SWITCH OFF THE MACHINE: PRESS AND HOLD BOTH BUTTONS FOR 3 SECONDS | **FR -** POUR ÉTEINDRE LA MACHINE : MAINTENIR LES DEUX BOUTONS ENFONCÉS PENDANT 3 SECONDES | **ES -** PARA APAGAR LA MÁQUINA: MANTENGA PULSADAS AMBAS TECLAS DURANTE 3 SEGUNDOS | **DE -** ZUM AUSSCHALTEN DER MASCHINE: BEIDE TASTEN 3 SEKUNDEN LANG GEDRÜCKT HALTEN | **PT -** PARA DESLIGAR A MÁQUINA: MANTER AMBAS AS TECLAS PRESSIONADAS DURANTE 3 SEGUNDOS | **PL -** ABY WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE: WCIŚNIJ I PRZYTRZYMAJ OBYDWA PRZYCISKI PRZEZ 3 SEKUNDY | **NL -** OM DE MACHINE UIT TE SCHAKELEN: HOUD BEIDE TOETSEN GEDURENDE 3 SECONDEN INGEDRUKT | **SE -** FÖR ATT STÄNGA AV MASKINEN: HÅLL BÅDA KNAPPARNA NEDTRYCKTA UNDER 3 SEKUNDER

IT - La macchina prevede 2 diverse impostazioni di temperatura oltre a quella standard | EN - The machine has 2 different temperature settings in addition to the standard one | FR - La machine prévoit 2 réglages de température différents, outre le réglage standard | ES - La máquina dispone de 2 configuraciones de temperatura diferentes además de la estándar | DE - Die Maschine sieht eine Standard- und 2 weitere Temperatureinstellungen vor | PT - A máquina possui 2 regulações de temperatura diferentes, além da regulação padrão | PL - Urządzenie dysponuje dwoma różnymi ustawieniami temperatury oprócz ustawienia standardowego | NL - Naast de standaard instelling voorziet de machine 2 bijkomende temperatuurinstellingen | SE - Maskinen har två olika temperaturinställningar förutom standartemperaturen

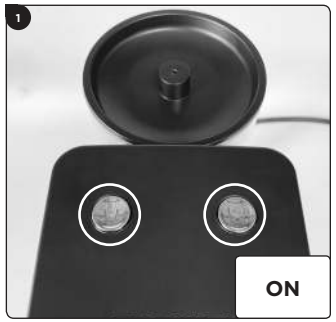


IT - PER ABBASSARE LA TEMPERATURA, PREMERE 3 SECONDI IL TASTO DEL CAFFÈ ESPRESSO.
IL LED ROSSO LAMPEGGIA 1 VOLTA.
EN - TO LOWER THE TEMPERATURE, PRESS THE ESPRESSO BUTTON FOR 3 SECONDS.
THE RED LED FLASHES ONCE.
FR - POUR DIMINUER LA TEMPÉRATURE, APPUYER PENDANT 3 SECONDES SUR LE BOUTON DU CAFÉ ESPRESSO.
LA LED ROUGE CLIGNOTE 1 FOIS.
ES - PARA BAJAR LA TEMPERATURA, PULSE LA TECLA DE CAFÉ EXPRESO POR 3 SEGUNDOS.
EL LED ROJO PARPADEA 1 VEZ.
DE - UM DIE TEMPERATUR ZU SENKEN, DRÜCKEN SIE 3 SEKUNDEN LANG DIE ESPRESSO-TASTE.
DIE ROTE LED BLINKT 1-MAL.
PT - PARA BAIXAR A TEMPERATURA, PRESSIONAR A TECLA DO CAFÉ EXPRESSO DURANTE 3 SEGUNDOS.
O LED VERMELHO PISCA 1 VEZ.
PL - ABY OBNIŻYĆ TEMPERATURE, WCIŚNIJ PRZYCISK ESPRESSO I PRZYTRZYMAJ GO PRZEZ 3 SEKUNDY.
CZERWONA KONTROLKA LED MIGNIE JEDEN RAZ.
NL - OM DE TEMPERATUUR TE VERLAGEN, DRUK GEDURENDE 3 SECONDEN DE TOETS CAFFÈ ESPRESSO IN.
HET RODE LAMPJE KNIPPERT 1 KEER.
SE - FÖR ATT SÄNKA TEMPERATUREN, HÅLL KNAPPEN FÖR ESPRESSOKAFFE NEDTRYCKT UNDER 3 SEKUNDER.
DEN RÖDA LYSDIODEN BLINKAR EN GÅNG.



IT - PER ALZARE LA TEMPERATURA, PREMERE 3 SECONDI IL TASTO DEL CAFFÈ LUNGO.
IL LED ROSSO LAMPEGGIA 3 VOLTE.
EN - TO INCREASE THE TEMPERATURE, PRESS THE LONG COFFEE BUTTON FOR 3 SECONDS.
THE RED LED FLASHES 3 TIMES.
FR - POUR AUGMENTER LA TEMPÉRATURE, APPUYER PENDANT 3 SECONDES SUR LE BOUTON DU CAFÉ LONG.
LA LED ROUGE CLIGNOTE 3 FOIS.
ES - PARA AUMENTAR LA TEMPERATURA, PULSE LA TECLA DE CAFÉ LARGO POR 3 SEGUNDOS.
EL LED ROJO PARPADEA 3 VECES.
DE - UM DIE TEMPERATUR ZU ERHÖHEN, DRÜCKEN SIE 3 SEKUNDEN LANG DIE TASTE FÜR SCHWACHEN KAFFEE.
DIE ROTE LED BLINKT 3-MAL.
PT - PARA AUMENTAR A TEMPERATURA, PRESSIONAR A TECLA DO CAFÉ LONGO DURANTE 3 SEGUNDOS.
O LED VERMELHO PISCA 3 VEZES.
PL - ABY PODNIEŚĆ TEMPERATURE, WCIŚNIJ PRZYCISK PARZENIA PRZEDŁUŻONEGO ESPRESSO I PRZYTRZYMAJ GO PRZEZ 3 SEKUNDY.
CZERWONA KONTROLKA LED MIGNIE TRZY RAZY.
NL - OM DE TEMPERATUUR TE VERHOGEN, DRUK GEDURENDE 3 SECONDEN DE TOETS CAFFÈ LUNGO IN.
HET RODE LAMPJE KNIPPERT 3 KEER.
SE - FÖR ATT ÖKA TEMPERATUREN, HÅLL KNAPPEN FÖR KAFFE LUNGO NEDTRYCKT UNDER 3 SEKUNDER.
DEN RÖDA KONTROLLAMPAN BLINKAR TRE GÅNGER.

IT - Ripristino impostazioni standard: quantità e temperatura caffè | **EN -** Resetting standard settings: coffee quantity and temperature | **FR -** Rétablissement des réglages standard : quantité et température du café | **ES -** Restablecimiento de las configuraciones estándar: cantidad y temperatura de café | **DE -** Wiederherstellen der Standardeinstellungen: Kaffeemenge und -temperatur | **PT -** Reposição das definições padrão: quantidade e temperatura do café | **PL -** Przywracanie ustawień standardowych: objętość i temperatura kawy | **NL -** Reset standaardinstellingen: hoeveelheid en temperatuur koffie | **SE -** Återställning av standardinställningar: kaffets mängd och temperatur







IT - PER SPEGNERE LA MACCHINA: TENERE PREMUTI ENTRAMBI I TASTI PER 3 SECONDI | **EN -** TO SWITCH OFF THE MACHINE: PRESS AND HOLD BOTH BUTTONS FOR 3 SECONDS | **FR -** POUR ÉTEINDRE LA MACHINE : MAINTENIR LES DEUX BOUTONS ENFONCÉS PENDANT 3 SECONDES | **ES -** PARA APAGAR LA MÁQUINA: MANTENGA PULSADAS AMBAS TECLAS DURANTE 3 SEGUNDOS | **DE -** ZUM AUSSCHALTEN DER MASCHINE: BEIDE TASTEN 3 SEKUNDEN LANG GEDRÜCKT HALTEN | **PT -** PARA DESLIGAR A MÁQUINA: MANTER AMBAS AS TECLAS PRESSIONADAS DURANTE 3 SEGUNDOS | **PL -** ABY WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE: WCIŚNIJ I PRZYTRZYMAJ OBYDWA PRZYCISKI PRZEZ 3 SEKUNDY | **NL -** OM DE MACHINE UIT TE SCHAKELEN: HOUD BEIDE TOETSEN GEDURENDE 3 SECONDEN INGEDRUKT | **SE -** FÖR ATT STÄNGA AV MASKINEN: HÅLL BÅDA KNAPPARNA NEDTRYCKTA UNDER 3 SEKUNDER



IT - PER RIPRISTINARE LE IMPOSTAZIONI STANDARD TENERE PREMUTI ENTRAMBI I TASTI FINCHÉ I LED ROSSI LAMPEGGERANNO 3 VOLTE | **EN -** TO RESET STANDARD SETTINGS PRESS AND HOLD BOTH KEYS UNTIL THE RED LEDS FLASH 3 TIMES | **FR -** POUR RÉTABLIR LES RÉGLAGES STANDARD, MAINTENIR ENFONCÉS LES DEUX BOUTONS JUSQU'À CE QUE LES LED ROUGES CLIGNOTENT 3 FOIS | **ES -** PARA RESTABLECER LAS CONFIGURACIONES ESTÁNDAR, MANTENGA PULSADAS AMBAS TECLAS HASTA QUE LOS LEDES ROJOS PARPADEEN 3 VECES | **DE -** UM DIE STANDARDEINSTELLUNGEN WIEDERHERZUSTELLEN, HALTEN SIE BEIDE TASTEN GEDRÜCKT, BIS DIE ROTEN LEDS 3-MAL BLINKEN | **PT -** PARA REPOR AS DEFINIÇÕES PADRÃO MANTER AMBAS AS TECLAS PRESSIONADAS ATÉ OS LEDS VERMELHOS PISCAREM 3 VEZES | **PL -** ABY PRZYWRÓCIĆ USTAWIENIA STANDARDOWE, WCIŚNIJ I PRZYTRZYMAJ OBYDWA PRZYCISKI, DOPÓKI CZERWONE KONTROLKI NIE ZAMIGAJĄ 3 RAZY | **NL -** OM DE STANDAARDINSTELLINGEN TE RESETTEN, HOUD BEIDE TOETSEN INGEDRUKT TOT DE RODE LAMPJES 3 KEER KNIPPEREN | **SE -** FÖR ATT ÅTERSTÄLLA STANDARDINSTÄLLNINGARNA SKA MAN HÅLLA BÅDA KNAPPARNA NEDTRYCKTA TILLS DE RÖDA KONTROLLAMPORNA BLINKAR TRE GÅNGER.

IT - DOMANDE FREQUENTI | **EN -** FREQUENTLY ASKED QUESTIONS | **FR -** QUESTIONS FREQUENTES | **ES -** PREGUNTAS FRECUENTES | **DE -** HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN | **PT -** PERGUNTAS FREQUENTES | **PL -** CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA | **NL -** VEELGESTELDE VRAGEN | **SE -** VANLIGA FRÅGOR

IT - Manutenzione e pulizia | **EN -** Maintenance and cleaning | **FR -** Entretien et nettoyage | **ES -** Mantenimiento y limpieza | **DE -** Wartung und Reinigung | **PT -** Manutenção e limpeza | **PL -** Konserwacja i czyszczenie | **NL -** Onderhoud en reiniging | **SE -** Underhåll och rengöring

IT - Per una corretta manutenzione, se la macchina non viene usata per un lungo periodo, è consigliabile procedere con il risciaquo dei circuiti (vedere sezione dedicata) | EN - For proper maintenance and if the machine is not used for a long period, it is advisable to rinse the circuits (see dedicated section) | FR - Pour un entretien correct, si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, il est recommandé de procéder au rinçage des circuits (voir la section dédiée) | ES - Para un mantenimiento adecuado, si la máquina no se utiliza durante mucho tiempo, se recomienda enjuagar los circuitos (consulte la sección dedicada) | DE - Für eine ordnungsgemäße Wartung ist es ratsam, die Leitungen zu spülen, wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird (siehe entsprechender Abschnitt) | PT - Para uma manutenção adequada, se a máquina não for utilizada durante um longo período, é aconselhável enxaguar os circuitos (ver secção dedicada) | PL - W celu prawidłowej konserwacji, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zaleca się przepłukanie obiegów (patrz odpowiednia część instrukcji) | NL - Voor goed onderhoud is het aan te raden om de circuits te spoelen als de machine lange tijd niet wordt gebruikt (zie de desbetreffende paragraaf). | För ett korrekt underhåll, om maskinen inte ska användas under en längre tid, rekommenderas det att skölja igenom kretsarna (se det dedikerade avsnittet).



IT - QUANDO IL CASSETTO RACCOGLI CIALDE E.S.E. È PIENO, SVUOTARLO E LAVARLO CON ACQUA E CON DETERSIVI NON ABRASIVI.
EN - WHEN THE E.S.E. POD TRAY IS FULL, EMPTY IT AND WASH IT WITH WATER AND WITH NON-ABRASIVE DETERGENTS.
FR - QUAND LE BAC DE RÉCUPÉRATION DES DOSETTES E.S.E. EST PLEIN, LE VIDER ET LE LAVER À L'EAU ET AVEC DES DÉTERGENTS NON ABRASIFS.
ES - CUANDO EL CAJÓN DE RECOGIDA DE FILTROS MONODOSIS E.S.E ESTÉ LLENO, VACÍELO Y LÁVELO CON AGUA Y CON DETERGENTES NO ABRASIVOS.
DE - WENN DIE AUFNAHMELADE FÜR E.S.E.-PADS VOLL IST, LEEREN SIE SIE AUS UND WASCHEN SIE SIE MIT WASSER UND NICHT SCHEUERNDEN REINIGUNGSMITTELN AB.
PT - QUANDO A GAVETA DE RECOLHA DE PASTILHAS ESE ESTIVER CHEIA, ESVAZIÁ-LA E LAVÁ-LA COM ÁGUA E DETERGENTES NÃO ABRASIVOS.
PL - GDY TACA SZUFLADY NA SASZETKI E.S.E. JEST PEŁNA, NALEŻY JĄ OPRÓŻNIĆ I UMYĆ WODĄ I ZA POMOCĄ NIEŚCIERNYCH DETERGENTÓW.
NL - ALS HET OPVANGBAKJE VOOR DE E.S.E.-PADS VOL IS, MAAK HET LEEG EN WAS HET MET WATER EN NIET-SCHURENDE REINIGINGSMIDDELEN.
SE - NÄR UPPSAMLINGSLÅDAN FÖR PODDAR ÄR FULL SKA DEN TÖMMAS OCH TVÄTTAS MED VATTEN OCH MED ICKE-SLIPANDE RENGÖRINGSMEDEL.

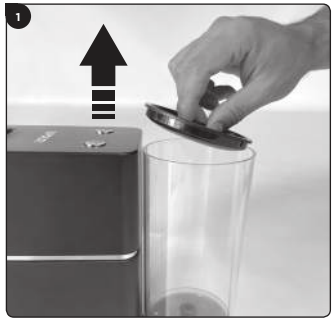


IT - TUTTI I COMPONENTI DEVONO ESSERE LAVATI A MANO CON ACQUA E CON DETERSIVI NON ABRASIVI.
EN - ALL COMPONENTS MUST BE WASHED BY HAND WITH WATER AND NON-ABRASIVE DETERGENTS.
FR - TOUS LES COMPOSANTS DOIVENT ÊTRE LAVÉS À LA MAIN AVEC DE L'EAU ET DÉTERGENTS NON ABRASIFS.
ES - TODOS LOS COMPONENTES DEBEN LAVARSE A MANO CON AGUA Y DETERGENTES NO ABRASIVOS.
DE - ALLE TEILE MÜSSEN VON HAND MIT WASSER UND NICHT SCHEUERNDEN REINIGUNGSMITTELN ABGEWASCHEN WERDEN.
PT - TODOS OS COMPONENTES DEVEM SER LAVADOS À MÃO COM ÁGUA E DETERGENTES NÃO ABRASIVOS.
PL - WSZYSTKIE ELEMENTY NALEŻY UMYĆ RĘCZNIE WODĄ I PRZY UŻYCIU NIEŚCIERNYCH DETERGENTÓW.
NL - ALLE ONDERDELEN MOETEN MET DE HAND WORDEN GEWASSEN MET NIET-SCHURENDE REINIGINGSMIDDELEN.
SE - ALLA KOMPONENTER SKA TVÄTTAS FÖR HAND MED VATTEN OCH ICKE-SLIPANDE RENGÖRINGSMEDEL.

IT - Procedura di decalcificazione | **EN -** Descaling procedure | **FR -** Procédure de détartrage | **ES -** Procedimiento de descalcificación | **DE -** Entkalkung | **PT -** Procedimento de descalcificação | **PL -** Procedura odkamieniania | **NL -** Ontkalkingsprocedure | **SE -** Avkalkningsprocedur

IT - Per una corretta manutenzione della macchina effettuare il ciclo di decalcificazione ogni 3-4 mesi. Utilizzare un decalcificante liquido per macchine da caffè seguendo le indicazioni e le diluizioni indicate dal produttore dello stesso | EN - For proper maintenance of the machine, carry out the descaling cycle every 3-4 months. Use a liquid descaler for coffee machines according to the instructions and dilutions given by the manufacturer of the descaler | FR - Pour un entretien correct de la machine, effectuer le cycle de détartrage tous les 3-4 mois. Utiliser un agent de détartrage liquide pour machines à café en suivant les indications et les dilutions indiquées par le producteur du produit | ES - Para un correcto mantenimiento de la cafetera, realice el ciclo de descalcificación cada 3-4 meses. Utilice un descalcificante líquido para cafeteras siguiendo las instrucciones y diluciones indicadas por el fabricante del descalcificante | DE - Zur ordnungsgemäßen Wartung des Geräts führen Sie den Entkalkungszyklus alle 3-4 Monate durch. Verwenden Sie einen flüssigen Entkalker für Kaffeemaschinen und beachten Sie die Anweisungen und Verdünnungen des Herstellers des Entkalkers | PT - Para uma manutenção correta da máquina, efetuar o ciclo de descalcificação a cada 3-4 meses. Utilizar um descalcificante líquido para máquinas de café de acordo com as instruções e as diluições indicadas pelo fabricante do mesmo | PL - W celu prawidłowej konserwacji urządzenia należy przeprowadzać cykl odkamieniania co 3-4 miesiące. Należy stosować płynny środek do odkamieniania ekspresów do kawy zgodnie z instrukcjami i według zalecanych stężeń podanych przez producenta środka do odkamieniania | NL - Voor een goed onderhoud van de machine, voer de ontkalkingsprocedure om de 3-4 maanden uit. Gebruik een vloeibaar ontkalkingsmiddel voor koffiemachines en volg de instructies en verdunningen van de fabrikant van het ontkalkingsmiddel | SE - För ett korrekt underhåll av maskinen ska avkalkningscykeln utföras var 3:e eller 4:e månad. Använd ett flytande avkalkningsmedel för kaffemaskiner enligt indikationerna och utspädningsförhållanden som anges av avkalkningsmedlets tillverkare.

IT - ATTENZIONE: LA MANCATA EFFETTUAZIONE DELLA PROCEDURA DI DECALCIFICAZIONE PUÒ COMPROMETTERE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA ED INVALIDARE LA GARANZIA | EN - WARNING: FAILURE TO CARRY OUT THE DESCALING PROCEDURE MAY IMPAIR THE CORRECT OPERATION OF THE MACHINE AND INVALIDATE THE WARRANTY | FR - ATTENTION : LE NON-RESPECT DE LA PROCÉDURE DE DÉTARTRAGE PEUT COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE ET ANNULER LA GARANTIE | ES - PRECAUCIÓN: SI NO SE REALIZA EL PROCEDIMIENTO DE DESCALCIFICACIÓN, SE PODRÍA PERJUDICAR EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA Y ANULAR LA GARANTÍA | DE - WARNUNG: WIRD DIE ENTKALKUNG NICHT DURCHGEFÜHRT, KANN DIES DEN ORDNUNGSGEMÄSSEN BETRIEB DES GERÄTS BEEINTRÄCHTIGEN UND ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE FÜHREN. | PT - ATENÇÃO: A NÃO EXECUÇÃO DO PROCEDIMENTO DE DESCALCIFICAÇÃO PODE COMPROMETER O FUNCIONAMENTO CORRETO DA MÁQUINA E INVALIDAR A GARANTIA | PL - OSTRZEŻENIE: NIEPRZEPROWADZENIE PROCEDURY ODKAMIENIANIA MOŻE SKUTKOWAĆ NIEPRAWIDŁOWYM DZIAŁANIEM URZĄDZENIA I UNIEWAŻNIENIEM GWARANCJI | NL - LET OP: HET NIET UITVOEREN VAN DE ONTKALKINGSPROCEDURE KAN DE CORRECTE WERKING VAN DE MACHINE IN GEVAAR BRENGEN EN DE GARANTIE DOEN VERVALLEN | SE - OBSERVERA: OM AVKALKNINGSPROCEDUREN INTE UTFÖRS KAN DET ÄVENTYRA MASKINENS KORREKTA FUNKTION OCH OGILTIGFÖRKLARA GARANTIN.

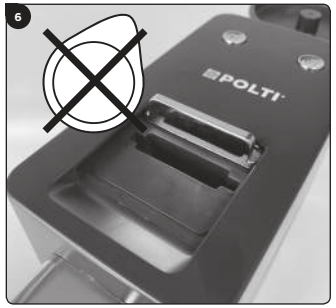
















IT - ACCENSIONE MACCHINA | **EN -** MACHINE ON | **FR -** ALLUMAGE MACHINE | **ES -** ENCENDIDO MÁQUINA | **DE -** EINSCHALTEN DER MASCHINE | **PT -** LIGAR A MÁQUINA | **PL -** URUCHAMIANIE URZĄDZENIA | **NL -** INSCHAKELING MACHINE | **SE -** PÅSÄTTNING AV MASKINEN



IT - SPIE BLU INTERMITTENTI: RISCALDAMENTO MACCHINA | **EN -** INTERMITTENT BLUE LIGHTS: MACHINE WARMING UP | **FR -** TÉMOINS BLEUS CLIGNOTANTS : CHAUFFAGE MACHINE | **ES -** TESTIGOS AZULES INTERMITENTES: CALENTAMIENTO DE LA MÁQUINA | **DE -** BLAUE LEUCHTEN BLINKEN: AUFHEIZUNG DER MASCHINE | **PT -** INDICADORES AZUIS INTERMITENTES: AQUECIMENTO DA MÁQUINA | **PL -** MIGAJĄCE NIEBIESKIE KONTROLKI: NAGRZEWANIE URZĄDZENIA | **NL -** KNIPPERENDE BLAUWE CONTROLELAMPJES: APPARAAT WARMT OP | **SE -** BLINKANDE BLÅ KONTROLLAMPOR: UPPVÄRMNING AV MASKINEN



IT - SPIE BLU FISSE: MACCHINA PRONTA | **EN -** BLUE LIGHTS STEADY ON: MACHINE READY | **FR -** TÉMOINS BLEUS FIXES : MACHINE PRÊTE | **ES -** TESTIGOS AZULES FIJOS: MÁQUINA LISTA | **DE -** DAUERLICHT BLAUE LEUCHTEN: MASCHINE BEREIT | **PT -** INDICADORES AZUIS FIXOS: MÁQUINA PRONTA | **PL -** KONTROLKI NIEBIESKIE ŚWIECĄCE ŚWIATŁEM STAŁYM: URZĄDZENIE GOTOWE DO UŻYTKU | **NL -** VASTE BLAUWE CONTROLELAMPJES: APPARAAT KLAAR | **SE -** BLÅ KONTROLLAMPOR MED FAST SKEN: MASKINEN ÄR REDO



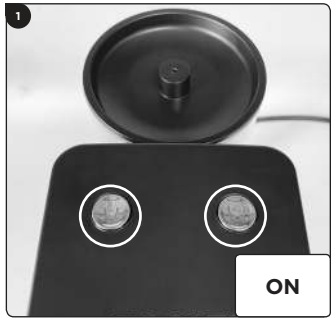




IT - FAR PARTIRE L'EROGAZIONE DELL'ACQUA, RIPETERE FINO AD ESAURIMENTO SERBATOIO, PAUSA DI 10 SECONDI TRA UN'EROGAZIONE E LA SUCCESSIVA | **EN -** START THE WATER SUPPLY, REPEAT UNTIL THE TANK IS EMPTY, PAUSE FOR 10 SECONDS BETWEEN EACH DELIVERY | **FR -** LANCER LA DISTRIBUTION DE L'EAU, RÉPÉTER JUSQU'À CE QUE LE RÉSERVOIR SOIT VIDE, AVEC UNE PAUSE DE 10 SECONDES ENTRE UNE DISTRIBUTION ET LA SUIVANTE | **ES -** INICIE LA DISPENSACIÓN DE AGUA, REPITA HASTA QUE EL DEPÓSITO DE AGUA ESTÉ VACÍO, HAGA UNA PAUSA DE 10 SEGUNDOS ENTRE CADA DISPENSACIÓN DE AGUA | **DE -** STARTEN SIE DIE WASSERABGABE, WIEDERHOLEN SIE DEN VORGANG, BIS DER TANK LEER IST, UND MACHEN SIE ZWISCHEN JEDER ABGABE EINE PAUSE VON 10 SEKUNDEN. | **PT -** INICIAR A DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA, REPETIR ATÉ O DEPÓSITO ESTAR VAZIO, FAZER UMA PAUSA DE 10 SEGUNDOS ENTRE CADA DISTRIBUIÇÃO | **PL -** URUCHOM DOZOWANIE WODY I POWTARZAĆ TĘ CZYNNOŚĆ AŻ DO OPRÓŻNIENIA ZBIORNIKA, PRZERYWAJĄC NA 10 SEKUND MIĘDZY KOLEJNYMI DOZOWANIAMI | **NL -** START DE WATERAFGIFTE, HERHAAL DIT TOTDAT HET RESERVOIR LEEG IS. PAUZEER 10 SECONDEN TUSSEN ELKE AFGIFTE. | **SE -** STARTA UTMATNINGEN AV VATTNET OCH UPPREPA MOMENTET TILLS BEHÅLLAREN ÄR TOM. GÖR EN PAUS PÅ 10 SEKUNDER MELLAN VARJE UTMATNING.

IT - Quando il serbatoio sarà svuotato, rimuoverlo, sciacquarlo e riempirlo nuovamente con acqua. Riposizionarlo correttamente sulla macchina, procedere con un ciclo di risciacquo dei circuiti interni (vedere sezione dedicata). Rimuovere e sciacquare anche il cassetto raccogli cialde. Al termine è possibile preparare il caffè | EN - When the tank is empty, remove it, rinse it and refill it with water. Reposition it correctly on the machine, proceed with a rinsing cycle of the internal circuits (see dedicated section). Remove and rinse the pod collection tray as well. Once this has been completed, coffee can be prepared | FR - Une fois le réservoir vide, le retirer, le rincer et le remplir à nouveau d'eau. Le replacer correctement sur la machine et effectuer un cycle de rinçage des circuits internes (voir la section dédiée). Retirer et rincer également le bac de récupérations des dosettes. Une fois terminé, il est possible de préparer le café | ES - Cuando el depósito de agua esté vacío, retírelo, enjuáguelo y llénelo de nuevo con agua. Colóquelo correctamente en la máquina, continúe con un ciclo de enjuague de los circuitos internos (consulte la sección dedicada). Retire y enjuague también el cajón de recogida de filtros monodosis. Al finalizar, podrá preparar el café | DE - Wenn der Tank entleert ist, nehmen Sie ihn heraus, spülen ihn aus und füllen ihn wieder mit Wasser auf. Setzen Sie ihn wieder richtig in die Maschine ein und führen Sie einen Spülzyklus der inneren Leitungen durch (siehe entsprechender Abschnitt). Entfernen und spülen Sie auch die Pad-Aufnahmelade. Danach kann der Kaffee zubereitet werden | PT - Quando o depósito estiver vazio, retirá-lo, enxaguá-lo e voltar a enchê-lo com água. Reposicioná-lo corretamente na máquina, proceder a um ciclo de enxaguamento dos circuitos internos (ver secção dedicada). Retirar e enxaguar também a gaveta de recolha de pastilhas. Em seguida, é possível preparar o café. | PL - Po opróżnieniu zbiornika należy go wyjąć, przepłukać i ponownie napełnić wodą. Umieść go prawidłowo w urządzeniu i przepłucz obiegi wewnętrzne (patrz odpowiednia część instrukcji). Wyjmij również i przepłucz tackę ociekową. Po zakończeniu czynności można przygotować kawę | NL - Als het reservoir leeg is, haal het eruit, spoel het af en vul het opnieuw met water. Plaats het op de correcte wijze terug op de machine en spoel de interne circuits (zie de desbetreffende paragraaf). Verwijder en was ook het opvangbakje voor de pads. Daarna kunt u koffie zetten | SE - När behållaren är tom ska den tas bort och sköljas. Fyll den sedan igen med vatten. Sätt tillbaka behållaren korrekt på maskinen och gå vidare med en genomsköljningscykel för de invändiga kretsarna (se det dedikerade avsnittet). Ta bort och skölj även uppsamlingslådan för poddar. Efter detta är det möjligt att förbereda kaffe.

IT - Spegnimento | **EN -** Power Off | **FR -** Extinction | **ES -** Apagado | **DE -** Ausschalten | **PT -** Desligar | **PL -** Wyłączanie | **NL -** Uitschakeling | **SE -** Avstängning







IT - PER SPEGNERE LA MACCHINA: TENERE PREMUTI ENTRAMBI I TASTI PER 3 SECONDI | **EN -** TO SWITCH OFF THE MACHINE: PRESS AND HOLD BOTH BUTTONS FOR 3 SECONDS | **FR -** POUR ÉTEINDRE LA MACHINE : MAINTENIR LES DEUX BOUTONS ENFONCÉS PENDANT 3 SECONDES | **ES -** PARA APAGAR LA MÁQUINA: MANTENGA PULSADAS AMBAS TECLAS DURANTE 3 SEGUNDOS | **DE -** ZUM AUSSCHALTEN DER MASCHINE: BEIDE TASTEN 3 SEKUNDEN LANG GEDRÜCKT HALTEN | **PT -** PARA DESLIGAR A MÁQUINA: MANTER AMBAS AS TECLAS PRESSIONADAS DURANTE 3 SEGUNDOS | **PL -** ABY WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE: WCIŚNIJ I PRZYTRZYMAJ OBYDWA PRZYCISKI PRZEZ 3 SEKUNDY | **NL -** OM DE MACHINE UIT TE SCHAKELEN: HOUD BEIDE TOETSEN GEDURENDE 3 SECONDEN INGEDRUKT | **SE -** FÖR ATT STÄNGA AV MASKINEN: HÅLL BÅDA KNAPPARNA NEDTRYCKTA UNDER 3 SEKUNDER

AUTO - OFF



IT - DOPO 25 MINUTI DI INUTILIZZO LA MACCHINA SI SPEGNE AUTOMATICAMENTE | **EN -** AFTER 25 MINUTES OF INACTIVITY THE MACHINE SWITCHES OFF AUTOMATICALLY | **FR -** APRÈS 25 MINUTES D'INUTILISATION, LA MACHINE S'ÉTEINT AUTOMATIQUEMENT | **ES -** LA CAFETERA SE APAGA AUTOMÁTICAMENTE TRAS 25 MINUTOS DE INACTIVIDAD | **DE -** NACH 25 MINUTEN NICHTBENUTZUNG SCHALTET SICH DIE MASCHINE AUTOMATISCH AB | **PT -** APÓS 25 MINUTOS DE INATIVIDADE, A MÁQUINA DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE | **PL -** PO 25 MINUTACH PRZERWY W DZIAŁANIU URZĄDZENIE WYŁĄCZA SIĘ AUTOMATYCZNIE | **NL -** ALS HET APPARAAT GEDURENDE 25 MINUTEN NIET GEBRUIKT WORDT, WORDT HET AUTOMATISCH UITGESCHAKELD | **SE -** EFTER 25 MINUTER AV INAKTIVITET STÄNGS MASKINEN AV AUTOMATISKT.

IT GARANZIA

Questo apparecchio è riservato a un uso esclusivamente domestico e casalingo.
E' coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità esistenti al momento della consegna per due anni dalla data di acquisto come previsto dalla legislazione Europea, salvo condizioni diverse (periodo di validità e rimedi previsti) vigenti nel Paese in cui viene richiesta la garanzia; la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore.
Per attivare la garanzia e per maggiori informazioni visita www.polti.com
In caso di riparazione, l'apparecchio dovrà essere accompagnato dal documento fiscale che ne attesti l'acquisto.
La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti che derivano al consumatore dalla Direttiva Europea 99/44/CE su taluni aspetti della vendita e delle garanzie sui beni di consumo, diritti che il consumatore deve far valere nei confronti del proprio venditore.
La presente garanzia è valida nei Paesi che recepiscono la direttiva Europea 99/44/CE. Per gli altri Paesi, valgono le normative locali in tema di garanzia.

COSA COPRE LA GARANZIA

Nel periodo di garanzia, Polti garantisce la riparazione gratuita e, quindi, senza alcun onere per il cliente sia per la manodopera che per il materiale, del prodotto che presenti un difetto di fabbricazione o vizio di origine.
In caso di difetti non riparabili Polti può offrire al Cliente la sostituzione gratuita del prodotto.
Per ottenere l'intervento in garanzia il consumatore si dovrà rivolgere ad uno dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti munito di idoneo documento di acquisto rilasciato dal venditore ai fini fiscali comprovante la data di acquisto del prodotto. In assenza di documentazione comprovante l'acquisto del prodotto e la relativa data di acquisto, gli interventi verranno effettuati a pagamento. Conservare accuratamente il documento di acquisto per tutto il periodo di garanzia.

COSA NON COPRE LA GARANZIA

• Ogni guasto o danno che non derivi da un difetto di fabbricazione.
• I guasti dovuti ad uso improprio e diverso da quello indicato nel libretto di istruzioni, parte integrante del contratto di vendita del prodotto.
• I guasti derivanti da caso fortuito (incendi, cortocircuiti) o da fatto imputabile a terzi (manomissioni).
• I danni causati dall'utilizzo di componenti non originali Polti, da riparazioni o alterazioni eseguite da personale o centro assistenza non autorizzato Polti.
• I danni causati dal cliente.
• Le parti (filtri, spazzole, guaine, batterie, ecc) danneggiate dal consumo (beni consumabili) o dalla normale usura.
• Eventuali danni dovuti dal calcare.
• Guasti derivanti da mancata manutenzione / pulizia secondo le istruzioni del produttore.
• Il montaggio di accessori non originali Polti, modificati o non adattati all'apparecchio.

L'utilizzo non appropriato e/o non conforme alle istruzioni per l'uso e a qualunque altra avvertenza, disposizione contenuta nel presente manuale, invalida la garanzia.
Polti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare direttamente o indirettamente a persone, cose, animali dovuti al mancato rispetto delle prescrizioni indicate nel libretto di istruzioni, riguardanti le avvertenze per l'uso e la manutenzione del prodotto.
Per consultare l'elenco aggiornato dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti visitare il sito www.polti.com

EN WARRANTY

This appliance is for domestic and household use only.
It is covered by a legal warranty against defects existing at the time of delivery for two years from the date of purchase, as provided for by European law, unless otherwise specified by conditions (expiry and remedies provided for) in force in the country in which the warranty is requested; date of purchase must be confirmed with a document valid for tax purposes issued by the seller.
To activate the warranty and for further information, visit www.polti.com
For repairs, the appliance must be accompanied by proof of purchase.
This warranty does not affect the consumer rights deriving from European Directive 99/44/EC as regards some aspects of sale and warranty of consumer goods, rights which the consumer should uphold with respect to the seller.
This warranty is valid in the countries which adhere to European Directive 99/44/EC. For other countries, local regulations on warranties apply.

WHAT THE WARRANTY COVERS
During the warranty period, Polti guarantees free repair of a product with a manufacturing or factory defect and, therefore, the customer is not liable to pay for any work or materials.
In case of irreparable defects, Polti may replace the product free of charge.
To avail of the warranty, the customer should visit one of the Polti Authorised Service Centres with proof of purchase from the seller valid for tax purposes and bearing the date of purchase of the product. Without proof of purchase and the relative date of purchase, the work will be charged for. Store the proof of purchase document safely for the whole duration of the warranty period.
WHAT THE WARRANTY DOES NOT COVER
• Any fault or damage not deriving from a manufacturing defect.
• Any fault due to improper use or use other than that indicated in the instruction booklet, an integral part of the product sales contract.
• Any defect resulting from force majeure (fires, short circuits) or caused by third parties (tampering).
• Damage caused by the use of non-original Polti parts, and repairs or modifications performed by staff or service centres not authorised by Polti.
• Damage caused by the customer.
• Parts (filter, brush, hose, etc.) damaged by use (consumable goods) or normal wear and tear.
• Any damage caused by limescale.
• Defects resulting from lack of maintenance/ cleaning according to the manufacturer's instructions.
• Assembly of non-original Polti accessories or those that have been modified or which are not suitable for the appliance.

Inappropriate use and/or use not compliant with the instructions for use and any other warnings or indications contained in this manual invalidates the warranty.
Polti takes no responsibility for any direct or indirect damage to people, objects or animals caused by non-compliance with the instructions indicated in this instruction booklet, regarding warnings for use and product maintenance.
To see the up-to-date list of the Polti Authorised Service Centres, visit the website www. polti.com.

FR GARANTIE

Cet appareil est réservé exclusivement à un usage domestique et ménager.
Il est couvert par la garantie légale pour les défauts de conformité existants au moment de la livraison pendant deux ans à partir de la date d'achat, comme prévu par la législation européenne, sauf conditions différentes (période de validité et solutions prévues) en vigueur dans le pays où la demande de garantie est effectuée ; la date d'achat doit être attestée par un document fiscal valable délivré par le vendeur.
Pour activer la garantie et pour en savoir plus, consulter le site www.polti.com
En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide.
La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur. Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie.
CAS DE GARANTIE
Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'oeuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine.
En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit.
Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie.
CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE
• Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
• Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
• Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
• La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
• Les dommages causés par le client.
• Les pièces (filtres, brosses, gaines, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usure normale.
• Les dommages causés par le tartre.
• Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant.
• Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil.

L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie.
Polti décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les avertissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.
Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site www.polti. com

ES GARANTÍA

Este aparato está reservado a un uso exclusivamente doméstico.
Está cubierto por la garantía legal por los defectos de conformidad existentes al momento de la entrega durante dos años desde la fecha de compra como prevé la legislación europea, salvo condiciones diferentes (período de validez y soluciones previstas) vigentes en el país donde se requiere la garantía;
la fecha de compra se debe comprobar con un documento válido para los efectos fiscales emitido por el vendedor.
Para activar la garantía y para más información, visitar www.polti.com
En caso de reparación, el aparato deberá ir acompañado del comprobante fiscal de compra.
La presente garantía no afecta a los derechos del consumidor derivados de la Directiva Europea 99/44/CE sobre algunos aspectos de la venta y de las garantías sobre los bienes de consumo, derechos que el consumidor deberá hacer valer ante el propio vendedor.
La presente garantía es válida en los países que acatan la Directiva Europea 99/44/CE. En los otros países resultan válidas las normativas locales en materia de garantía.
LA GARANTÍA CUBRE
Durante el periodo de garantía, Polti garantiza la reparación gratuita de los productos que presenten un defecto de fabricación o un vicio de origen sin ningún gasto para el cliente en lo que respecta a la mano de obra o al material.
En caso de defectos no reparables, Polti puede ofrecer al cliente la sustitución gratuita del producto.
Para beneficiarse de la garantía, el consumidor deberá dirigirse a uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti con el justificante de compra expedido por el vendedor a efectos fiscales, que demostrará la fecha de compra del producto. En ausencia del justificante de compra del producto con la indicación de la fecha de compra, las intervenciones correrán a cargo del cliente. Conservar con cuidado el justificante de compra durante todo el periodo de la garantía.
LA GARANTÍA NO CUBRE
• Cada avería o daño que no derive de un defecto de fabricación
• Las averías debidas a uso indebido y
diferente del indicado en el manual de
• instrucciones, parte integrante del contrato de venta del producto;
• Las averías provocadas por caso fortuito (incendios, cortocircuitos) o por hechos imputables a terceros (manipulaciones).
• Los daños causados por el uso de componentes distintos de los originales Polti o por reparaciones o alteraciones efectuadas por personal o por centros de asistencia no autorizados por Polti.
• Los daños causados por el usuario.
• Las piezas (filtros, cepillos, mangueras, batería, etc.) dañadas por el consumo (bienes fungibles) o por un desgaste normal.
• Posibles daños causados por la cal.
• Averías debidas a falta de mantenimiento/limpieza según las instrucciones del fabricante.
• El montaje de accesorios no originales Polti, modificados o no adaptados al aparato.

El uso indebido y/o no conforme a las instrucciones de uso y a cualquier otra advertencia, disposición contenida en el presente manual, invalida la garantía.
Polti declina toda responsabilidad por los daños que puedan provocarse directamente o indirectamente a personas, cosas o animales a causa del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones en lo que respecta a las advertencias de uso y el mantenimiento del producto.
Para consultar la lista actualizada de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti, visitar la página web www.polti.com

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
Die gesetzliche Gewährleistung gilt zwei Jahre lang ab Kaufdatum für Konformitätsmängel, die bereits bei Lieferung bestanden, wie gemäß EU-Rechtsvorschriften vorgesehen, vorbehaltlich anders lautender Bedingungen (Geltungszeitraum und vorgesehene Mängelbehebung), die in dem Land gelten, in dem die Gewährleistung in Anspruch genommen wird.
Das Kaufdatum muss durch eine vom Verkäufer ausgestellte Rechnung belegt werden.
Zum Aktivieren der Garantie und für weitere Informationen besuchen Sie bitte www.polti. com
Falls das Gerät repariert werden muss, so muss der Kaufbeleg mit eingeschickt werden.
Die vorliegende Garantie beeinträchtigt nicht die Verbraucherrechte aus der EU-Richtlinie 99/44/EG hinsichtlich einiger Verkaufsaspekte und der Garantie für Verbrauchsgüter. Diese Rechte darf der Verbraucher ausschließlich gegenüber dem eigentlichen Verkäufer geltend machen.
Die vorliegende Garantie ist in den Ländern gültig, in denen die EU-Richtlinie 99/44/EG gilt. In allen anderen Ländern gelten die lokalen Garantievorschriften.

WAS IST VON DER GARANTIE ABGEDECKT
Während der Garantiezeit gewährleistet Polti bei Produkten mit Herstellungs- oder Fabrikationsfehlern die kostenlose Reparatur ohne eine Belastung des Kunden durch Arbeitskraft oder Material.
Falls irreparable Mängel bestehen, so kann Polti dem Kunden den kostenlosen Ersatz des Produktes anbieten.
Um einen Garantieeingriff durchführen zu lassen, muss sich der Verbraucher an eine der durch Polti autorisierten technischen Kundendienststellen wenden. Die vom Verkäufer ausgestellte Rechnung, die das Kaufdatum des Produktes enthält, muss vorgelegt werden. Bei fehlendem Kaufbeleg für das Produkt mit dem entsprechenden Kaufdatum müssen die Reparaturkosten vom Kunden getragen werden. Den Kaufbeleg für die gesamte Garantiefrist sorgfältig aufbewahren.
WAS IST NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT
• Defekte und Schäden, die nicht auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.
• Schäden durch unsachgemäßen und nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen Gebrauch, die ein integrierender Bestandteil des Kaufvertrags des Produkts ist.
• Schäden durch Zufälle (Brand, Kurzschluss) oder Vorfälle, die Dritten zuzuschreiben sind (Eingriffe).
• Schäden durch den Einsatz von nicht original Polti-Komponenten sowie Reparaturen oder Veränderungen, die von nicht durch Polti autorisierten Personen oder Kundendienststellen ausgeführt wurden.
• Schäden, die vom Kunden verursacht wurden.
• Teile (Filter, Bürsten, Batterie, Schläuche usw.), die durch den Gebrauch beschädigt wurden (Verschleißteile) oder durch die normale Nutzung.
• Etwaige Schäden durch Kalkablagerungen.
• Schäden durch nicht erfolgte Wartung / Reinigung gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers.
• Anbringung von nicht Original-Zubehörteilen der Firma Polti sowie veränderten oder nicht geeigneten Zubehörteilen an das Gerät.

Die unsachgemäße und/oder nicht der Bedienungsanleitung bzw. anderen Hinweisen und Vorschriften entsprechende Verwendung des Geräts führt zum Garantieverfall.
Polti lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die direkt oder indirekt Personen, Sachen, Tieren aufgrund mangelnder Einhaltung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind. Hierzu zählen die Gebrauchs- und Wartungshinweise für das Produkt.
Die aktuelle Liste der autorisierten Polti- Kundendienstzentren können Sie unter www. polti.com einsehen.

PT GARANTIA

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e residencial.
Está abrangido pela garantia legal para defeitos de conformidade existentes no momento da entrega durante dois anos a partir da data de compra, conforme previsto pela legislação europeia, a menos que se apliquem condições diferentes (período de validade e soluções previstas) no país onde a garantia é acionada;
a data de compra deve ser comprovada por um documento válido para fins fiscais entregue pelo vendedor.
Para ativar a garantia e para obter mais informações, visite www.polti.com
Em caso de reparação, o aparelho deverá ser acompanhado pelo documento fiscal que comprova a compra.
A presente garantia não prejudica os direitos do consumidor estabelecidos pela Diretiva Europeia 99/44/CE sobre certos aspectos da venda e das garantias sobre os bens de consumo, direitos que o consumidor deve fazer valer face ao vendedor.
A presente garantia é valida nos países que transpuseram a Diretiva Europeia 99/44/CE. Para os demais países, valem as normas locais em tema de garantia.
O QUE COBRE A GARANTIA
No período de garantia, a Polti garante a reparação gratuita e, então, sem qualquer ónus para o cliente em termos de mão de obra e de material, do produto que apresentar um defeito de fabricação ou vício de origem.
Em caso de defeitos que não puderem ser reparados, a Polti poderá oferecer ao cliente a substituição gratuita do produto.
Para obter a intervenção em garantia, o cliente deverá dirigir-se a um dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti com um documento de compra válido para fins fiscais emitido pelo vendedor que comprove a data de compra do produto. Em caso de ausência da documentação que comprove a compra do produto e da respectiva data de compra, as intervenções serão efetuadas a pagamento. Conservar com cuidado o documento de compra por todo o período de garantia.
O QUE A GARANTIA NÃO COBRE
• Qualquer avaria ou dano que não seja decorrente de um defeito de fabricação;
• As avarias provocadas pelo uso inadequado e diverso daquele indicado no manual de instruções, o qual é parte integrante do contrato de venda do produto;
• As avarias decorrentes de caso fortuito (incêndios e curtos-circuitos) ou de fato imputável a terceiros (adulterações);
• Os danos provocados pelo uso de componentes não originais Polti, por reparações ou alterações efetuadas por pessoal ou centro de assistência não autorizado Polti;
• Os danos provocados pelo cliente;
• As partes (filtros, escovas, mangueiras, bateria, etc.) danificadas pelo consumo (bens duráveis) ou pelo normal desgaste;
• Eventuais danos provocados pelo calcário;
• Avarias decorrentes da ausência de manutenção / limpeza de acordo com as instruções do fabricante;
• A montagem de acessórios não originais Polti, modificados ou inadequados ao aparelho;

O uso inadequado e/ou não em conformidade com as instruções de uso e a qualquer outra advertência ou disposição contida no presente manual invalida a garantia.
A Polti não se responsabiliza por eventuais danos provocados direta ou indiretamente a pessoas, objetos ou pessoas em razão da inobservância das recomendações indicadas no manual de instruções concernentes às advertências para o uso e a manutenção do produto.
Para consultar a lista atualizada dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti, visitar o site www.polti.com.

PL GWARANCJA

To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w gospodarstwie domowym.
Jest objęte prawną gwarancją na wady istniejące w momencie dostawy, obowiązującą przez okres dwóch lat od daty zakupu, przewidzianą w przepisach europejskich, chyba że w kraju, w którym wymagana jest gwarancja, obowiązują inne warunki (okres ważności i przewidziane środki zaradcze). Data zakupu musi być potwierdzona ważnym dokumentem dla celów podatkowych, wystawionym przez sprzedawcę.
Aby aktywować gwarancję i uzyskać więcej informacji, należy odwiedzić strony www.polti.com
W razie naprawy do urządzenia należy dołączyć dokument wystawiony do celów podatkowych potwierdzający zakup.
Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta wynikające z Dyrektywy Europejskiej 99/44/WE w sprawie niektórych aspektów sprzedaży i gwarancji na towary konsumpcyjne, których konsument musi dochodzić wobec swojego sprzedawcy.
Niniejsza gwarancja obowiązuje w krajach, które wdrożyły Dyrektywę 99/44/WE. W pozostałych krajach obowiązują lokalne przepisy dotyczące gwarancji
CO UWZGLĘDNIA GWARANCJA?
W okresie obowiązywania gwarancji Polti zapewnia bezpłatną naprawę produktu, u którego stwierdzono wadę fabryczną lub pierwotną, nie obciążając tym samym klienta kosztami robocizny ani materiałów.
W przypadku niemożliwych do naprawienia wad Polti może zaoferować Klientowi bezpłatną wymianę towaru.
Aby dokonać zgłoszenia gwarancyjnego, konsument powinien skontaktować się z jednym z autoryzowanych Punktów Pomocy Technicznej Polti. Należy przy tym przedłożyć stosowny dokument zakupu wystawiony przez sprzedawcę do celów podatkowych, który potwierdza datę nabycia produktu. W razie braku dokumentacji potwierdzającej nabycie i datę zakupu produktu naprawy będą odpłatne. Dowód zakupu należy starannie przechowywać przez cały okres obowiązywania gwarancji.
CZEGO NIE OBEJMUJE GWARANCJA?
• Wszelkich usterek lub uszkodzeń nie wynikających z wady produkcyjnej.
• Usterek spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, a także użytkowaniem innym niż wskazane w instrukcji obsługi, stanowiącej integralną część umowy sprzedaży produktu.
• Usterek wynikających z nieprzewidzianych okoliczności (pożary, zwarcia) lub z przyczyn przypisywanych osobom trzecim (manipulacje).
• Uszkodzeń spowodowanych użyciem nieoryginalnych podzespołów Polti, naprawami lub przeróbkami dokonanymi przez nieupoważniony personel Polti lub punkty serwisowe.
• Uszkodzeń spowodowanych przez klienta.
• Części (filtrów, szczotek, osłon, akumulatorów itp.) uszkodzonych w wyniku zużycia (materiały eksploatacyjne) lub zwykłego użytkowania.
• Wszelkich uszkodzeń spowodowanych kamieniem.
• Awarii wynikających z braku przeprowadzania konserwacji/czyszczenia zgodnie ze wskazaniami producenta.
• Montażu nieoryginalnych akcesoriów Polti, zmodyfikowanych lub nieodpowiednich dla urządzenia.

Użytkowanie niewłaściwe i/lub niezgodne z instrukcją i innymi ostrzeżeniami oraz postanowieniami zawartymi w niniejszej instrukcji powoduje utratę gwarancji.
Polti nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek powstałe bezpośrednio lub pośrednio szkody osobowe, na mieniu i zwierzętach wynikające z nieprzestrzegania wymagań wskazanych w instrukcji obsługi i dotyczących ostrzeżeń w sprawie użytkowania i konserwacji produktu.
Aktualna lista autoryzowanych Punktów Pomocy Technicznej Polti dostępna jest na stronie internetowej www.polti.com

NL GARANTIE

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
Het apparaat wordt gedekt door de wettelijke garantie voor conformiteitsgebreken die bestonden op het moment van levering van het product, gedurende twee jaar vanaf de datum van aankoop, zoals bepaald door de Europese wetgeving, tenzij andere voorwaarden (geldigheidsduur en voorziene rechtsmiddelen) van kracht zijn in het land waar aanspraak wordt gemaakt op de garantie; de aankoopdatum moet worden bewezen door een document dat geldig is voor fiscale doeleinden en dat is afgegeven door de verkoper.
Om de garantie te activeren en voor verdere informatie kunt u de site www.polti.com raadplegen
In geval van herstellingen dient het apparaat samen met het fiscaal document dat de aankoop bevestigt afgeleverd te worden.
Deze garantie heeft geen invloed op de rechten van de consument betreffende de Europese richtlijn 99/44/EC inzake aspecten van de verkoop en de garantie op verbruiksgoederen, rechten die de consument moet doen gelden ten opzichte van zijn verkoper.
Deze garantie is geldig in de landen waar de Europese richtlijn 99/44/EC van kracht is. Voor de andere landen geldt de plaatselijke wetgeving inzake garantie.

WAT DEKT DE GARANTIE

Tijdens de garantieperiode garandeert Polti de gratis herstelling, zonder onkosten voor de klant zowel voor de werkuren als voor het materiaal, van het product dat een fabricagefout bevat.
Als het apparaat niet hersteld kan worden, kan Polti de klant aanbieden het product gratis te vervangen.
Voor een beroep te doen op de garantie dient de consument zich te wenden tot een van de erkende servicepunten van Polti met het bewijs van aankoop met de datum waarop het product werd aangekocht. Zonder aankoopbewijs met de aankoopdatum dienen de ingrepen betaald te worden. Houd het aankoopbewijs zorgvuldig bij gedurende de volledige garantietermijn.

WAT DEKT DE GARANTIE NIET

• Elk defect of elke schade die niet voortkomen uit een fabricagefout.
• Defecten die veroorzaakt worden door oneigenlijk gebruik of een gebruik dat niet vermeld wordt in de handleiding, welke deel uitmaakt van het verkoopcontract van het product.
• Defecten die veroorzaakt worden door overmacht (brand, kortsluiting) of door ingrepen die toegeschreven worden aan derden (manipulatie).
• Schade veroorzaakt door het gebruik van niet originele reserveonderdelen van Polti, herstellingen of wijzigingen die uitgevoerd zijn door technici of servicediensten die niet bevoegd zijn verklaard door Polti.
• Schade die door de klant is veroorzaakt.
• Onderdelen (filters, borstels, buizen, batterijen enz.) die beschadigd zijn door het gebruik (verbruiksgoederen) of door normale slijtage.
• Eventuele schade die veroorzaakt wordt door kalkaanslag.
• Defecten die veroorzaakt worden omdat de onderhouds-/reinigingsinstructies van de fabrikant niet zijn opgevolgd.
• Het monteren van reserveonderdelen die niet van Polti zijn, die gewijzigd zijn of niet geschikt zijn voor het apparaat.

Het onjuist gebruik en/of gebruik dat niet conform de gebruiksinstructies en andere waarschuwingen en voorschriften die in deze handleiding vermeld zijn is, doet de garantie vervallen.
Polti wijst elke aansprakelijkheid van de hand voor eventuele lichamelijke letsels of schade die rechtstreeks of onrechtstreeks toegebracht kunnen worden aan personen, zaken en dieren door het niet naleven van de voorschriften betreffende het gebruik en het onderhoud van het apparaat die in deze handleiding zijn vermeld.
Voor de bijgewerkte lijst van erkende servicediensten van Polti, raadpleeg de website www.polti.com

SE GARANTI

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk.
Den omfattas av den lagstadgade garantin för eventuella brister i överensstämmelse som existerar vid leveranstillfället i två år från inköpsdatumet som krävs enligt europeisk lagstiftning, med undantag för andra villkor (giltighetstid och planerade åtgärder) som gäller i det land där garantin begärs. Inköpsdatumet måste styrkas av ett inköpskvitto som har utfärdats av säljaren.
Besök www.polti.com för att aktivera garantin och för ytterligare information.
Vid reparation måste apparaten åtföljas av inköpskvittot.
Denna garanti påverkar inte konsumentens rättigheter enligt EU-direktiv 99/44/EG om vissa aspekter av försäljningen och garantier på konsumentvaror. Dessa är rättigheter som konsumenten ska göra gällande gentemot säljaren.
Denna garanti gäller i länder som införlivar EU-direktivet 99/44/EG. För övriga länder gäller de lokala förordningarna angående garanti.

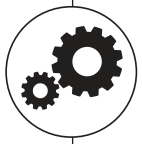
VAD GARANTIN OMFATTAR

Under garantiperioden garanterar Polti kostnadsfri reparation och därmed utan några kostnader för kunden för både arbete och material för produkten som uppvisar ett tillverkningsfel eller en originaldefekt.
I händelse av fel som inte kan repareras kan Polti erbjuda kunden utbyte av produkten utan kostnad.
För att göra ett garantianspråk måste konsumenten kontakta ett tekniskt servicecenter som har auktoriserats av Polti och visa upp inköpskvittot med produktens inköpsdatum som har utfärdats av säljaren. Vid avsaknad av inköpskvittot med produktens inköpsdatum utförs ingreppen mot en avgift. Förvara inköpskvittot väl under hela garantiperioden.

VAD GARANTIN INTE OMFATTAR

• Varje fel eller skada som inte beror på ett tillverkningsfel.
• Fel som beror på felaktig användning eller användning som avviker från det som anges i bruksanvisningen som är en del av produktens försäljningsavtal.
• Fel som beror på oförutsedda händelser (brand, kortslutningar) eller fel som kan tillskrivas tredje part (åverkan).
• Skador som har orsakats av användning av komponenter som inte är original från Polti, reparationer eller ändringar som har utförts av personal eller servicecenter som inte har auktoriserats av Polti.
• Skador som har orsakats av kunden.
• Delar (filter, borstar, tätningar, batterier osv.) som har skadats av konsumtion (förbrukningsvaror) eller normalt slitage.
• Eventuella skador som beror på kalkavlagringar.
• Fel som beror på bristande underhåll/rengöring enligt tillverkarens anvisningar.
• Montering av tillbehör som inte är original från Polti, tillbehör som har ändrats eller som inte är lämpliga för apparaten.

Felaktig användning och/eller användning som inte överensstämmer med bruksanvisningen och eventuella andra varningar och bestämmelser som finns i denna bruksanvisning gör garantin ogiltig.
Polti avsäger sig allt ansvar för eventuella skador som direkt eller indirekt har orsakats av människor, saker eller djur på grund av bristande efterlevnad av de föreskrifter som anges i bruksanvisningen angående varningar för användning och underhåll av produkten.
Besök webbplatsen www.polti.com för att konsultera den uppdaterade listan över tekniska servicecenter som har auktoriserats av Polti.



IT - RISOLUZIONE INCONVENIENTI | **EN -** TROUBLESHOOTING |
FR - CONSEILS DE DEPANNAGE | **ES -** RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS |
DE - PROBLEMBEHEBUNG | **PT -** SOLUÇÃO DE PROBLEMAS |
PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW | **NL -** PROBLEMEN OPLOSSEN |
SE - FELSÖKNING

IT - SCOPRI IL MONDO E L'OFFERTA COMPLETA DI POLTI SUL SITO POLTI.COM
ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATO
SU TUTTE LE NOVITÀ E LE OFFERTE.

EN - DISCOVER THE WORLD AND THE COMPLETE OFFERING OF POLTI
ON POLTI.CO.UK, SIGN UP FOR THE NEWSLETTER TO STAY UP TO DATE
ON ALL THE NEWS AND OFFERS.

FR - DÉCOUVREZ LE MONDE ET L'OFFRE COMPLÈTE DE POLTI SUR POLTI.FR,
INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER POUR RESTER INFORMÉ
SUR LES NOUVEAUTÉS ET OFFRES.

ES - DESCUBRA EL MUNDO Y LA OFERTA COMPLETA DE POLTI EN EL SITIO
WEB WWW.POLTI.COM Y SUSCRÍBASE A LA NEWSLETTER PARA ESTAR AL DÍA
DE TODAS LASNOVEDADES Y OFERTAS.

DE - ENTDECKEN SIE DIE WELT UND DIE ANGEBOTE VON POLTI AUF
WWW.POLTIDE.DE UND ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER,
UM IMMER ÜBER DIE NEUHEITEN UND ANGEBOTE
AUF DEM LAUFENDEN ZU BLEIBEN.

PT - DESCUBRA O MUNDO E A OFERTA COMPLETA DA POLTI NO SITE POLTI.COM,
ASSINE A NEWSLETTER PARA SE MANTER ATUALIZADO SOBRE
TODAS AS NOVIDADES E OFERTAS.

PL - POZNAJ ŚWIAT I PEŁNĄ OFERTĘ POLTI NA STRONIE POLTI.COM
ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER, ABY NA BIEŻĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE
O WSZYSTKICH NOWOŚCIACH I OFERTACH.

NL - ONTDEK DE WERELD EN HET VOLLEDIGE AANBOD VAN POLTI
OP DE WEBSITE POLTI.COM SCHRIJF JE IN VOOR ONZE NIEUWSBRIEF OM
ALTIJD OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE NIEUWE
ONTWIKKELINGEN EN PROMOTIES.

SE - UPPTÄCK POLTIS VÄRLD OCH DET KOMPLETTA ERBJUDANDET
PÅ WEBBPLATSEN WWW.POLTI.COM.
PRENUMERERA PÅ NYHETSBREVET FÖR ATT ALLTID HÅLLA DIG UPPDATERAD
OM ALLA NYHETER OCH ERBJUDANDEN.

polti.com

SERVIZIO CLIENTI

IT - Per informazioni o assistenza visita il nostro sito
o rivolgiti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CUSTOMER SERVICE

EN - For information or assistance please go to our website or
call an authorised techncial assistance center.

SERVICE CLIENTS

FR - Pour toute information ou assistance, consultez notre site web
ou contactez un centre d'assistance technique agréé.

SERVICIO AL CLIENTE

ES - Para obtener información o asistencia, visite nuestra página web
o contacte a un centro de asistencia técnica autorizado.

KUNDENDIENST

DE - Wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen, besuchen Sie
unsere Website oder wenden Sie sich an ein
autorisiertes Kundendienstcenter.

SERVIÇO AO CLIENTE

PT - Para informações ou assistência, visite o nosso Website
ou entre em contato com um centro de serviço técnico autorizado.

OBSŁUGA KLIENTA

PL - W celu uzyskania informacji lub pomocy zachęcamy do
odwiedzenia naszej strony internetowej lub do kontaktu z
autoryzowanym punktem pomocy technicznej.

SERVICEDIENST

NL - Ga voor informatie of hulp naar onze website of
neem contact op met een erkende servicedienst.

KUNDTJÄNST

SE - För information eller service, besök vår webbplats eller
vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.

polti.com

POLTI®
NATURAL HOME FEELING

POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy

M0S2445